

## Положение о порядке и условиях приема обучающихся

### Общие положения

- 1 Настоящее положение определяет порядок приема обучающихся на обучение по дополнительным образовательным программам в АНО «Англо-американская школа Москвы» (далее - «Школа») в соответствии с Уставом.

### Условия и порядок приема на обучение по дополнительным образовательным программам

- 2 Принимая во внимание, что образовательный процесс в Школе осуществляется преимущественно на английском языке, а также с учетом того, что приоритетом Школы является подготовка обучающихся к дальнейшему образованию в других странах, уровень владения английским языком является одним из ключевых факторов при приеме на обучение. Уровень владения английским языком должен быть достаточным для освоения образовательных программ, соответствующих возрасту учащегося.
- 3 Помимо уровня владения английским языком, при приеме обучающихся Школой принимаются во внимание следующие факторы и обстоятельства:
- Стремление Школы создать разностороннюю интернациональную образовательную среду, позволяющую обучающимся приобретать навыки выстраивания межкультурного взаимодействия и интеграции в международное общество;
  - Наличие партнерских взаимоотношений с международными организациями в России с целью успешной интеграции Школы в международное сообщество Москвы;
  - Стремление Школы сформировать команду из высококвалифицированных иностранных педагогов и специалистов в области образования, преимущественно являющихся носителями английского языка с обязательным зачислением их детей на обучение при необходимости;
  - Предыдущий опыт обучения в международных школах в других странах с аналогичной программой обучения на английском языке;
  - Наличие братьев и сестер обучающихся в Школе;
  - Заполненность образовательных групп и классов и наличие свободных мест, например, в группах дополнительных занятий по английскому языку (EAL), занятий по дополнительной поддержке обучающихся, возможность обучения в соответствующей возрастной группе, занятия по поддержке при трудностях речевого развития;
  - Школой установлено, что в целях обеспечения высокого уровня академического английского языка количество обучающихся, носителей одного языка, отличного от английского, не должно превышать 15 процентов в каждой возрастной группе обучения;

## Regulation on the Procedures and Terms for Admitting Students

### General provisions

This regulation determines the procedures for admitting students to study additional educational programs of the Autonomous non-commercial educational institution "Anglo-American School of Moscow" (hereinafter - the "School") in accordance with the Charter.

### Terms and procedures for admission to additional educational programs

Taking into account that the educational process at the School is carried out, primarily, in the English language, and also taking into account the fact that the priority of the School is to prepare students for further education in other countries, the level of English proficiency is one of the key factors for admission to the educational programs. The level of English proficiency should be sufficient to allow students to master educational programs appropriate for the student's age.

In addition to the level of English proficiency, the following factors and circumstances shall be taken into account when admitting students to the School:

- The objective of the School to create a diverse international educational environment which allows students to acquire skills through intercultural interaction and integration into an international society;
- The existence of partnerships with international organizations in Russia with the aim of successfully integrating the School into the international community of Moscow;
- The objective of the School to create a team of highly qualified foreign teachers and educational specialists, mainly consisting of native speakers of the English language with enrollment of their dependent children as needed;
- Previous educational experience at international schools in other countries with a comparable English language curriculum;
- The presence of siblings at the School;
- The capacity of educational groups and classes, learning support groups and resources and availability of seats, for example, English as an Additional Language (EAL), Learning support, grade level capacity, Speech and Language;
- No single common language, as defined by the School, other than English, shall be represented by more than 15% of the student body at each grade level to ensure the School's ability to maintain a high quality of academic English;

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 4 | <p>На обучение в Школу принимаются обучающиеся при условии их владения английским языком или иными языками, достаточными для освоения соответствующих образовательных программ Школы. Требования по уровню владения языком могут различаться в зависимости от возраста обучающихся и образовательных программ в каждой возрастной группе и отдельно по программам.</p>  | <p>Students shall be admitted to study at the School, providing their knowledge of English or other languages is sufficient to master the relevant educational programs of the School. Language proficiency requirements may vary depending on the age of students and educational programs at each grade level and for specific courses.</p>   |
| 5 | <p>Обучающиеся могут быть приняты на обучение в течение учебного года. При принятии решения о приеме на обучение Школой оценивается достаточность времени, оставшегося до окончания соответствующего учебного года, для освоения соответствующих учебных программ в необходимом объеме и содержании, а также принимается во внимание укомплектованность соответствующих групп обучения и наличие мест.</p>  | <p>Students may be admitted for education throughout the academic year. When making a decision on admission, the School shall assess the sufficiency of the time remaining until the end of the respective academic year to cover the relevant curricula in the required volume and content, and also take into account the capacity of the relevant educational groups and the availability of seats.</p>  |
| 6 | <p>Процесс приема обучающихся администрируется Приемной комиссией Школы, состав и порядок работы которой утверждается приказом директора Школы.</p>   | <p>The admission process for students shall be facilitated by the School's Admissions Department, the composition and working procedures of which are approved by order of the School Director.</p>   |
| 7 | <p>Для приема на обучение родители (законные представители) обучающихся подают в Школу заявление о приеме на обучение с приложением необходимой информации и документов. При подаче указанного заявления родители (законные представители) обучающихся подтверждают свое согласие на обработку персональных данных в соответствии с требованиями законодательства РФ.</p>   | <p>For admission to education, parents (legal representatives) of students shall submit an application for admission to the School with the required information and documents. When submitting this application, the parents (legal representatives) of the students shall provide their consent to the processing of personal data in accordance with the requirements of the legislation of the Russian Federation.</p>  |
| 8 | <p>В заявлении и в ходе последующих этапов процесса приема на обучение Школа собирает следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ФИО заявителя и обучающегося;</li> <li>• Дата рождения обучающегося;</li> <li>• Предполагаемая дата начала обучения в Школе;</li> <li>• Гражданство родителей (законных представителей) и обучающегося;</li> <li>• Родной язык обучающегося и родителей обучающегося, а также языки, на которых говорят в семье;</li> <li>• Информация о владении английским и иными языками, полученная в результате оценки Школой уровня владения языком с помощью инструментов и критериев языковой оценки, принятых и признанных Школой целесообразными, которые будут предоставлены родителям во время рассмотрения заявления о приеме на обучение, а также отчетов с результатами обучения из предыдущих школ;</li> <li>• Информация, относящаяся к предыдущему опыту обучения, включая любые выявленные и оказанные ранее услуги по дополнительной поддержке и/или развитию обучающегося, но не ограничиваясь ими.</li> <li>• Контактная информация для связи (номера телефонов, адреса электронной почты);</li> <li>• Адрес места жительства родителей (законных представителей) и обучающегося;</li> <li>• Информации о наличии потребностей в дополнительной образовательной поддержке;</li> <li>• Иная информация и документы, предусмотренные настоящим положением (в частности в п. 14) или соответствующими образовательными программами Школы.</li> </ul> | <p>The following information shall form part of the application for admission to the School or shall be collected during the admission process:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Full name of the person completing the application and that of the student;</li> <li>• Date of birth of the student;</li> <li>• Estimated date of commencement of education at the School;</li> <li>• The citizenship of the parents (legal representatives/guardians) and the student;</li> <li>• The native language of the student and parents as well as the languages spoken in the student's home;</li> <li>• Information on proficiency in English and other languages through the School's language assessment tools and criteria adopted and deemed appropriate by the School to be shared with parents during application review, as well as previous school reports;</li> <li>• Information relating to previous educational experiences including but not limited to any learning and/or developmental support identified or services provided;</li> <li>• Contact information for communication (phone numbers, email addresses);</li> <li>• The address of residence of the parents (legal representatives) and the student;</li> <li>• Information concerning learning support needs.</li> <li>• Other information and documents provided for by this regulation (in particular, in clause 14) or the relevant educational programs of the School.</li> </ul> |
| 9 | <p>Документация в отношении процесса приема обучающихся, включая, в частности заявление о приеме на обучение, может</p>   | <p>Documentation covering the student admissions process, including the application for admission, may be maintained</p>  |

вестись с использованием информационно-технологических систем.

in IT systems.

- 10** В случаях, когда законодательство РФ требует оформления документов в письменном виде Школа допускает возможность подачи документов в виде сканированных копий документов (заявлений, согласий) с последующей передачей оригиналов документов представителям Приемной комиссии Школы лично или почтовым отправлением.
- In cases where Russian legislation requires the execution of documents in writing, the School shall accept scanned copies of documents (statements, consents) with the subsequent transfer of the original documents to representatives of the School's Admissions Department in person or by mail.
- 11** Школа обязана ознакомить поступающего и (или) его родителей (законных представителей) со своим уставом, с лицензией на осуществление образовательной деятельности, с образовательными программами и другими документами, регламентирующими образовательную деятельность, права и обязанности обучающихся. Факт ознакомления подтверждается подписью обучающегося (родителей) в заявлении о приеме на обучение.
- The school must familiarize the applicant and (or) their parents (legal representatives) with its charter, with its license to undertake educational activities, its educational programs and other documents regulating educational activities, the rights and obligations of students. The Student (parents) shall be deemed to have confirmed their review of these documents by appending their signature to the application for admission to the educational program.
- 12** Каждый обучающийся зачисляется на один учебный год. Зачисление обучающегося на каждый последующий учебный год зависит от наличия мест в соответствующей группе обучения и способности Школы удовлетворить потребности обучающегося.
- Each Student is enrolled for one academic year. Re-enrolment of the Student for the next academic year is subject to availability of seats in the relevant grades and the School's ability to meet the Student's needs.
- 13** Последовательность шагов приема обучающихся зависит от соответствующей образовательной программы и может включать в себя все или часть из следующих этапов, а также других этапов, необходимых для успешного завершения процесса рассмотрения заявления о приеме на обучение:
- The sequence of steps for enrolling students depends on the respective educational program and may include all or some of the following steps as well as other steps identified as necessary to successfully complete the Admissions review process:
- 1) Заполнение заявления о приеме на обучение с приложением соответствующих документов.
  - 1) Filling out an application for admission with the attachment of the relevant documents.
  - 2) Оплата регистрационного сбора. Регистрационный сбор представляет собой платеж за рассмотрение заявления о приеме на обучение и уплачивается отдельно в отношении каждого обучающегося. Размер регистрационного взноса определяется локальным нормативным актом Школы и доводится до сведения заказчика в момент заполнения заявления о приеме на обучение. Регистрационный сбор возврату не подлежит.
  - 2) Payment of the registration fee. The registration fee is an application processing fee and is payable separately for each student. The amount of the registration fee is determined by the local regulatory act of the School and is communicated to the customer at the time of completion of the application and is non-refundable.
  - 3) Проверка заполненности образовательных групп и классов и наличия свободных мест.
  - 3) Checking the capacity of educational groups and classes and the availability of places.
  - 4) Оценка уровня владения английским языком и уровня образования, если это необходимо в силу особенностей соответствующих образовательных программ.
  - 4) Assessment of the level of English proficiency and the level of education if necessary due to the specifics of the respective educational programs.
  - 5) Оценка наличия потребностей в дополнительной образовательной поддержке.
  - 5) Assessment of learning support needs.
  - 6) Собеседование обучающегося с представителями Школы.
  - 6) Interview of the student with representatives of the School.
  - 7) Подтверждение возможности зачисления.
  - 7) Confirmation of eligibility for enrolment.
  - 8) Заключение договора об оказании образовательных услуг и оплата стоимости обучения.
  - 8) Conclusion of an educational service agreement and the payment of tuition fees.
  - 9) Одобрение зачисления на обучение в Школу.
  - 9) Approval of enrollment in the School.
- 14** В процессе приема обучающихся Школой запрашивается следующая информация и документы:
- As part of the process of admitting students to the School, the following information and documents are requested:
- Документы, удостоверяющие личность обучающегося, его родителей (законных представителей). В случае, если заказчиком по договору об оказании образовательных услуг является юридическое лицо, то запрашиваются документы и информация в отношении такого юридического лица.
  - Identity documents of the student and their parents (legal representatives). In the event that the customer under the educational service agreement is a legal entity, then documents and information regarding such legal entity are requested.
  - Информация и документы, подтверждающие уровень
  - Information and documents supporting the level of proficiency in English, as well as the level of

владения английским языком, а также уровень образования обучающегося и/или личное дело обучающегося, полученное от предыдущего места обучения (в случае, если это обусловлено спецификой соответствующей образовательной программы).

- Тестирование, необходимое для обеспечения уровня владения английским языком и доступности образовательной программы, позволяющей обучающемуся успешно учиться в Школе.
- Информация и документы в отношении состояния здоровья обучающегося и сделанных прививок.
- Информация и документы, необходимые для определения факта наличия потребностей в образовательной поддержке, включая потребности в изучении английского языка, поддержку при трудностях речевого развития, поддержку в области сенсорной интеграции.
- Иная информация и документы, необходимые для прохождения процесса приема в Школу и заключения договора об оказании образовательных услуг.

**15** Решения о зачислении принимаются исключительно по усмотрению руководства, принимая во внимание, в частности, следующее:

- возраст обучающегося на момент подачи заявления;
- вступительные испытания;
- отличительные особенности учебного календаря;
- уровень владения английским языком;
- необходимость дополнительной поддержки обучающегося;
- завершенные и/или текущий уровни образования.

#### **Дополнительная поддержка обучающихся**

**16** Совет Школы признает важность предоставления как можно более широкого спектра образовательных услуг обучающимся из международного сообщества Москвы, принимая во внимание имеющиеся квалифицированные кадровые ресурсы для поддержки потребностей обучающихся.

**17** Услуги по дополнительной поддержке обучающихся в Школе включают в себя занятия по поддержке в обучении, такие как, поддержка с чтением, письмом, произношением (LS), дополнительные занятия по изучении английского языка (EAL), поддержку в области сенсорной интеграции.

**18** С учетом указанных намерений, Школа будет стремиться предоставлять услуги дополнительной поддержки обучающихся, которая варьируется в пределах от незначительной до умеренной, с помощью индивидуальных подходов, без изменений учебного процесса, чтобы обучающиеся могли продемонстрировать стандарты и соответствовать требованиям соответствующей возрастной группы.

**19** Модификация образовательной программы или формирование индивидуальной программы поддержки для освоения образовательных программ Школы, считается выходом за рамки незначительной или умеренной образовательной поддержки, и любой обучающийся, нуждающийся в такой поддержке не может быть зачислен в Школу.

education and / or the student's personal file received from the previous place of study (if required due to the specifics of the respective educational program).

- Testing as necessary to ensure the level of English proficiency and the accessibility of the educational program to allow the student to be successful in the School.
- Information and documents regarding the student's health and vaccination status.
- Information and documents required to determine whether the student has learning support needs, including English as an Additional Language, Learning Support, Speech & Language, Sensory Integration.
- Other information and documents required to complete the School's admission process and conclude an educational service agreement.

Placement decisions are the sole discretion of the School leadership taking into account but not limited to the following:

- age of the student at the time of application;
- admissions testing;
- differences in school calendars;
- English proficiency;
- support for learning needs;
- grade levels already completed and/or currently enrolled in.

#### **Student Support Services**

The School Board recognizes the importance of providing as wide a range of educational services as possible to those students in the international community in Moscow taking into consideration available and qualified staffing resources to support the needs of these students.

Student Support Services at school include Learning Support (LS), English as an Additional Language (EAL), Sensory Integration.

Considering this commitment, the School shall strive to offer Student Support Services to students requiring mild to moderate learning support, through individualized accommodations, not modifications, so that students can demonstrate grade level standards and meet expectations.

Modification of the educational program or the formation of an individual 1:1 support program to master the educational programs of the School, is considered to be beyond mild to moderate learning support, and any student in need of such support cannot be enrolled to the School.



**20** Вопрос о зачислении обучающихся, нуждающихся в услугах по дополнительной поддержке, будет решаться в индивидуальном порядке после рассмотрения всех документов при подаче заявления о приеме на обучение и результатов дополнительных оценок, запрашиваемых Школой. В связи с тем, что возможности Школы по предоставлению дополнительной поддержки обучающимся, имеющих право на получение таких услуг, лимитированы, общее количество обучающихся, которым требуется такая поддержка, ограничено. Таким образом, ограниченность возможностей предоставления такой поддержки в некоторые годы может стать причиной отказа в приеме новых обучающихся, нуждающихся в таких услугах.

The admission of students requiring Student Support Services shall be determined on an individual basis following a review of all application documentation and the results of additional assessments as required by the School. Resources are limited to support students who are eligible for these services so the total number of students who can be admitted requiring this support is limited and in some years the School will not be able to accommodate the enrollment of all new applicants who need these services.

**21** Каждый обучающийся, принятый в Школу с условием получения дополнительных услуг по образовательной поддержке, должен демонстрировать хорошие шансы на успешный результат (как это определено Школой в соответствии с ее миссией) в образовательном процессе Школы при имеющихся ресурсах. Школа не может принимать обучающихся, которым она не может предоставить соответствующую образовательную поддержку, и в связи с этим будущие обучающиеся с потребностями в обучении или с ограниченным знанием английского языка должны знать, что данные услуги ограничены, и Школа не может удовлетворить все потребности.

Any student to be admitted with these services must have a good chance of success (as determined by the School consistent with its Mission) in the School's educational setting with the resources available. The School cannot admit students for whom it cannot provide appropriate or adequate support, and to this end prospective students with learning needs or limited English language proficiency need to be aware that these services are limited and the school cannot meet all needs.

**22** Все пункты настоящего положения соответствуют договорам об оказании платных образовательных услуг при первичном зачислении обучающегося, а также зачислении на каждый последующий учебный год.

All regulations acknowledge the content and are consistent with enrollment and re-enrollment contracts.

**23** Несмотря на то, что данное положение ориентировано на прием новых обучающихся, необходимо отметить, что прием обучающегося не гарантирует продолжение обучения в случае, если будет установлено, что Школа не имеет возможности удовлетворить потребности обучающегося. Школа оставляет за собой право принимать окончательное решение о первичном зачислении обучающегося и зачислении на каждый последующий учебный год на основании внутренних процедур, установленных Школой.

While this regulation is focused on new student admission, it is also important to note that the admission of a student does not guarantee continued admission if it is determined that the School does not have the ability to meet the needs of the student. The school reserves the right to make the final decision related to the re-enrollment or enrollment of each student based on the internal procedures established by the School.

#### Прочее

#### Miscellaneous

**24** В случае создания образовательных программ для взрослых, или программ, которые не рассматриваются в рамках стандартного процесса приема обучающихся, предусмотренного настоящим положением, таких как программы повышения профессиональной квалификации для взрослых, летний лагерь, языковой лагерь или другие занятия для родителей (например, занятия по английскому языку), в настоящее положение и иные локальные нормативные акты Школы могут быть внесены соответствующие изменения.

In the case of the creation of educational programs for adults or programs that are not handled through the normal admissions process in this regulation, such as adult professional development, summer camp, EAL camp, or other classes for parents (e.g. EAL classes), this regulation and other local acts of the School may be amended accordingly.

**25** История изменений / Version control

1. Изначальная версия / Initial version – Утверждено приказом Директора № / Approved by Director's Order No. 2 от/as of 01.02.2021
2. Ежегодный плановый пересмотр / Annual revision – Утверждено приказом Директора № / Approved by Director's Order No. 11 от/as of 01.06.2022

